



## O le a le mea e ta'ū o le hepatitis B?

O le hepatitis B o se faama'i ogaoga o le ate e afua mai le vairasi o le hepatitis B. E mafai ona avea ma faama'i faigofie e na o ni nai vaiaso e ma'i ai, pe avea ma se faama'i ogaoga mo le olaga atoa.

O le 1 i le 4 o tagata ua maua i le faama'i tumau o le hepatitis B o le a amata aliae ai ni faafitauli ogaoga i le ate, e oo i le kanesa, ae o loo avanoa togafitiga ma auala e mataituina ai pe a vave iloa.

## E faapefea ona pesia le hepatitis B?

O le hepatitis B e pesia mai le tasi tagata i le isi tagata pe a pa'i atu i le toto po o vai o le tino ua inifeti. E mafai ona pesia mai le:

- Tagata ma'itaga i le pepe i le taimi e fanau ai
- Pa'i atu i le toto mai se tagata ua inifeti i le hepatitis B
- Faaaogaina faatasi o mea mo le tausiga o le tagata lava ia, e pei o tafi, pulumu fufulu nifo, oti tigilima po o meafaigaluega faafoma'i (e pei o masini e mataituina le suka i le toto) lava e tasi ma se tagata ua inifeti i le hepatitis B
- Fesootaiga tau feusuaiga
- Faaaogaina faatasi o nila, tui, po o meafaigaluega mo le saunia o fualaau/vailaau (e aofia ai ma le ituaiga lea e faasaina) lava e tasi

## O le Hepatitis B E LE pesia mai le:

- Taumafaina faatasi o le meaai e tasi po o le faaaogaina faatasi o mea e aai ai e pei o ipu, sipuni, ma mea faapena
- Fesootaiga masani e pei o le fusi atu, fusi mai, sogi po o le uugalima
- Vai po o le ea

## Mo nisi faamatalaga:

**Centers for Disease Control and Prevention  
(CDC, Ofisa Tutotonu mo le Puipuiga mai Faama'i Pepesi)**  
[www.cdc.gov/hepatitis/hbv/](http://www.cdc.gov/hepatitis/hbv/)

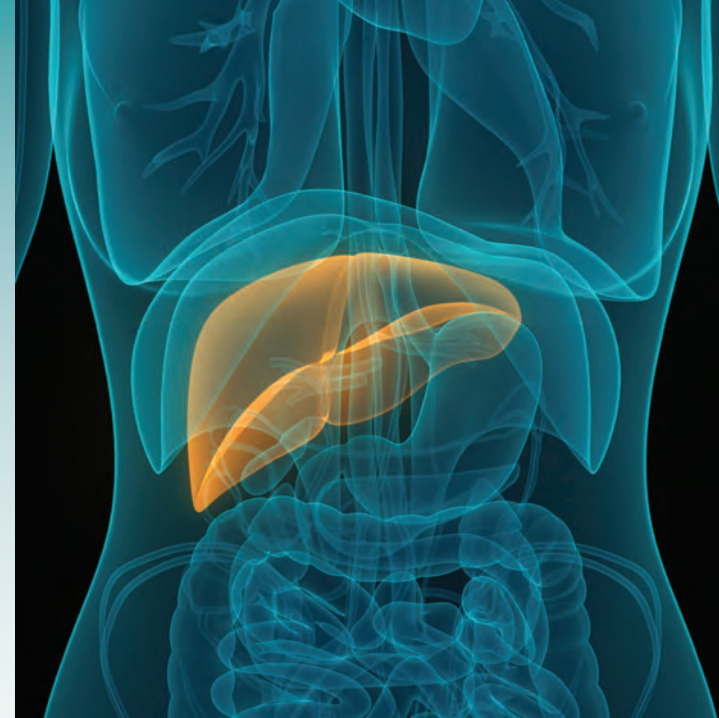


DOH 420-405 May 2022 Samoan

Mo le talosagaina o lenei pepa i se isi faatulagana, vili le 1-800-525-0127.

Mo tagata e logonoa pe faaletonu le faalogo, faamolemole vili le 711 (Washington Relay) pe imeli i le [civil.rights@doh.wa.gov](mailto:civil.rights@doh.wa.gov).

Punaoa: Minnesota Department of Health, Hepatitis B



# Hepatitis B:

# O mea e tatau ona iloa e tagata uma





## O ai e tatau ona fai siaki?

Ua pau lava le auala e iloa ai pe ua e maua i le hepatitis B o le fai o siaki.

- E tatau ona fai faamasani siaki o tagata ma'itaga uma mo le hepatitis B. Afai ua inifeti se tagata ma'itaga i le hepatitis B, o le fai vave o tui puipui e mafai ona fesoasoani e puipuia ai le pesia atu o le vairasi i le pepe.
- Tagata o nonofo faatasi me se tasi ua inifeti i le hepatitis B.
- Tagata o loo maualuga le tulaga lamatia e ona maua ai i le hepatitis B, e aofia ai:
  - Tagata sa fananau i nofoaga o loo taatele ai le hepatitis B, pe e i ai matua na fananau mai i na nofoaga, e pei o Aferika po o Asia
  - Tagata e faaaogaina tui po o nila mo fualaau/vailaau (e aofia ai ma le ituaiga lea e faasaina)
  - Tamaloloa e fai feusuaiga ma isi tamaloloa



## O ai e tatau ona faia tui puipui?

Ua fautuaina e le Centers for Disease Control and Prevention (CDC, Ofisa Tutotonu mo le Puipuiga mai Faama'i Pepesi) le faia o le tui puipui mo le hepatitis B e le toatele o tagata, e aofia ai:

- Pepe uma
- Tamaiti ma tagata matutua uma e oo i le 59 tausaga le matutua e lei faia tui puipui, tusa pe o a tulaga lamatia o faaeteete i ai
- Tagata matutua e 60 tausaga pe sili atu le matutua o loo i ai tulaga lamatia o faaeteete i ai:
  - Tagata o loo i ai tulaga lamatia e ono inifeti ai e ala i aafiaga tau feusuaiga
  - Tagata o loo i ai tulaga lamatia e ono inifeti ai ona o aafiaga mai le toto e ala i le pa'u (percutaneous) po o le ufiufi i totonu o tofoga o le tino (mucosal)
  - Tagata o loo faimalaga atu i nofoaga o loo feololo i le maualuga le faitau numera o tagata ua inifeti i le hepatitis B
  - Tagata ua maua i le faama'i tumau o le ate
  - Tagata ua inifeti i le HIV
  - Tagata o loka i falepuipui
  - Tagata uma o loo sailiina le puipuiga mai le hepatitis B



**E 296 miliona le faitau numera o tagata ua masalomia o loo nonofo ma le hepatitis B i le lalolagi atoa, ae o le toatele e le o iloa ua latou inifeti ai aua latou te le o lagona pe foliga ma'i.**



## E saogalemu le tui puipui?

E saogalemu ma aoga le tui puipui mo le hepatitis B. Ua faaaogaina i le U.S. talu mai le 1982.

E sili atu i le tasi piliona le faitau numera o tui puipui mo le hepatitis B ua faatinoina i le lalolagi atoa.

O aafiaga e tele ona maua e tagata ina ua fai le tui puipui o le fiva feololo ma le tiga o le vaega o le tino na fai ai le tui. E ono faalogoina nei aafiaga mo le 1-2 aso.



## O fea e mafai ona ou maua ai le tui puipui mo le hepatitis B?

Talanoa i lau fale talavai, fai auaunaga faasoifua maloloina, po o le matagaluega o le soifua maloloina lotoifale e uiga i le faia o lou tui puipui. O loo ofoina mai e nisi fale foma'i ia tui puipui mo le hepatitis B e leai pe itiiti le tofogi e faatino ai.

E ono kavaina e inisiua faasoifua maloloina le tui puipui mo tagata uma e oo i le 59 tausaga le matutua, ma tagata e sili atu ma le 60 tausaga le matutua o i ai tulaga lamatia o faaeteete i ai.

I le taimi e te fanau ai, e mafai ona faia e lau pepe le tui puipui mo le hepatitis B i le falema'i a o e lei te'a i tua. E leai se tofogi e faatino ai tui puipui mo pepe ua faato'a fanau mai.